



2 Prolongement de la durée de séjour, changement de titre de séjour, demande de visa permanent, autorisation d'activités non stipulées dans le titre de séjour, autorisation de retour au Japon et obtention du titre de séjour

2-2 Demander un renouvellement de la durée de résidence

Quand on désire continuer la même activité en renouvelant la durée de résidence, la formalité de renouvellement pour la durée de résidence est nécessaire. La demande peut se déposer un jour avant l'expiration de la durée de résidence (environ 3 mois avant l'expiration pour les personnes ayant un permis de séjour de 6 mois ou plus).

Au cas où le résultat de la demande ne parviendrait pas durant la période de validité du séjour, on autoriserait un prolongement maximum de 2 mois à compter de la date d'expiration de la durée de séjour avec le même titre de séjour.

(Lorsque la réponse est communiquée dans les 2 mois qui suivent la date d'expiration du titre de séjour, la date de la réponse marque la fin du titre de séjour.)

Les papiers requis pour faire la demande varient selon le statut et la durée de résidence, renseignez-vous donc auprès du bureau d'immigration régional dans votre résidence.

documents à fournir	déposer à / se renseigner à	à partir de quand, jusqu'à quand	Frais
<ol style="list-style-type: none">1 Formulaire pour le renouvellement de la durée de résidence2 Photo3 Document attestant les activités au Japon4 Passeport ou attestation du titre de séjour5 Carte de séjour6 Si l'on a la permission d'une autre activité en dehors du cadre de son statut de résident7 Lettre de garantie	<p>Déposer: au bureau d'immigration régional correspondant à votre lieu de domicile.</p> <p>Se renseigner: auprès de ce bureau ou au Centre général d'informations de résidence pour étranger (se référer à: 4 Adresses des bureaux de renseignements répondant aux diverses questions concernant la résidence au Japon)</p>	<p>À partir de 2 mois avant l'expiration de la durée de résidence, jusqu'à l'expiration (en gros 3 mois avant l'expiration pour les personnes ayant un permis de séjour de 6 mois ou plus)</p>	<p>4000 yens (timbre fiscal) au moment de la permission</p>

Informations multilingues sur la vie quotidienne



B Statut de résidence

[B Statut de résidence](#)

Modèle

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)
申請人等作成用 1
For applicant, part 1

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

To the Director General of _____

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

写 真
Photo
40mm × 30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region _____ 2 生年月日 Date of birth _____ 年 _____ 月 _____ 日
Family name _____ Given name _____ Year _____ Month _____ Day _____

3 氏名 Name _____

4 性別 Sex 男・女 Male / Female 5 出生地 Place of birth _____ 6 配偶者の有無 有・無 Married / Single
Marital status _____

7 職業 Occupation _____ 8 本国における居住地 Home town/city _____

9 住居地 Address in Japan _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular phone No. _____

10 旅券 (1)番号 Passport Number _____ (2)有効期限 Date of expiration _____ 年 _____ 月 _____ 日
Year _____ Month _____ Day _____

11 現に有する在留資格 Status of residence _____ 在留期間 Period of stay _____
在留期間の満了日 Date of expiration _____ 年 _____ 月 _____ 日
Year _____ Month _____ Day _____

12 在留カード番号 Residence card number _____

13 希望する在留期間 Desired length of extension _____ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
(It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension _____

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
有(具体的内容) _____) ・ 無 _____) / No _____
Yes (Detail: _____)

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄	氏名	生年月日	国籍・地域	同居	勤務先・通学先	在留カード番号 特別永住者証明書番号
Relationship	Name	Date of birth	Nationality/Region	Residing with applicant or not	Place of employment/ school	Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

Source : [Ministère de la Justice \(demande d'autorisation de renouvellement de la durée de séjour\)](#)

Exemple

